

Willkommen / Bienvenue Benvenuto



KURZBAHN SCHWEIZERMEISTERSCHAFT 2024
15.-17. NOVEMBER 2024, SURSEE

Mannschaftsführer Sitzung – Séance des Chefs d'Equipe Riunione dei Capisquadra



Kontakt Daten der Mannschaftsführer

Bitte eure Angaben im bereitgestellten Formular eintragen.

Link: <https://tinyurl.com/kbsm24-kontakts>





Für Fragen sind Pausen nach den Informationsblöcken geplant.
Die Mikrophone bitte ausschalten.

Pour les questions des pauses sont prévues après les blocs
d'information. Veuillez éteindre les microphones svp.

Per le domande sono previsti pause dopo i blocchi informativi.
Si prega di spegnere i microfoni.

Willkommen / Bienvenue / Benvenuto

Andreas Herty

Délégué Swiss Aquatics Swimming
Delegierter Swiss Aquatics Swimming
Delegato Swiss Aquatics Swimming



Key Officials

Delegierte der Direktion SW	Andreas Herty
Schiedsrichter AQUA & Head Referee	Véronique Schroeter
Schiedsrichter	Boris Chiavi
Schiedsrichter	Isabella Ewert
Schiedsrichter Office	Vreni Christen
Schiedsrichter Office	Laura Sottile
Starter AQUA	Renata Coda
Starter	Simon Schäfer
Präsident des Organisationskomitees	Martin Grapentin

Zeitplan – Horaires – Orari

Tage	Warm up ends	Start time	Warm up ends	Start time
Fr	08.45	09.00	16.45	17.00
Sa	08.45	09.00	16.45	17.00
So	08.45	09.00	15.45	16.00
Vorläufe			Finale	

Gemäss den Zeitplan vom Swiss Aquatics
Selon l'horaire de Swiss Aquatics
Secondo l'orario di Swiss Aquatics

Zeitplan – Horaires – Orari

17:00

Ehrung Olympiateilnahme und Weltrekord

17:10

Hauptläufe B+A Wettkämpfe 1 + 2

400 m Freistil Herren | 400 m Freistil Damen

Endläufe B+A Wettkämpfe 3, 4, 5, 6

50 m Rücken Herren | 50 m Rücken Damen | 200 m Brust Herren | 200 m Brust Damen

Siegerehrungen Wettkämpfe 1, 2, 3, 4, 5, 6

Endläufe B+A Wettkämpfe 7 + 8

100 m Schmetterling Herren | 100 m Schmetterling Damen

Hauptläufe B+A Wettkämpfe 9 + 10

400 m Lagen Herren | 400 m Lagen Damen

Endläufe B+A Wettkämpfe 11 + 12

50 m Freistil Herren | 50 m Freistil Damen

Siegerehrungen Wettkämpfe 7, 8, 9, 10, 11, 12

4 x 50 m Brust Herren Rekordversuch CH Rekord SV Basel

Bienvenue / Willkommen / Benvenuto

Martin Grapentin

Co-Präsident Swim Team Lucerne
OK Chef

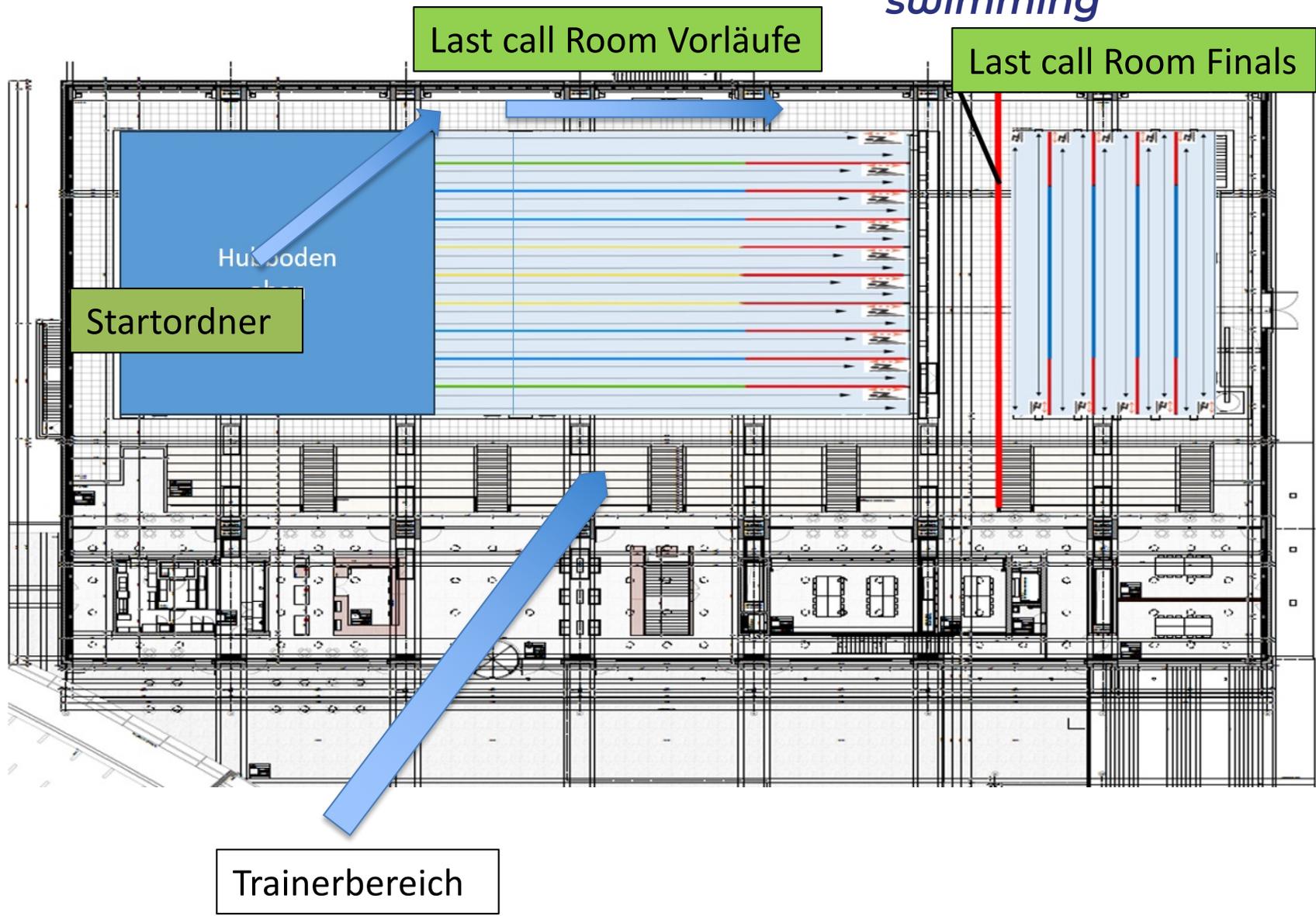
Regula Suter, Marisa Spring, Nicole Küng
Team Wettkampfgericht

Plan

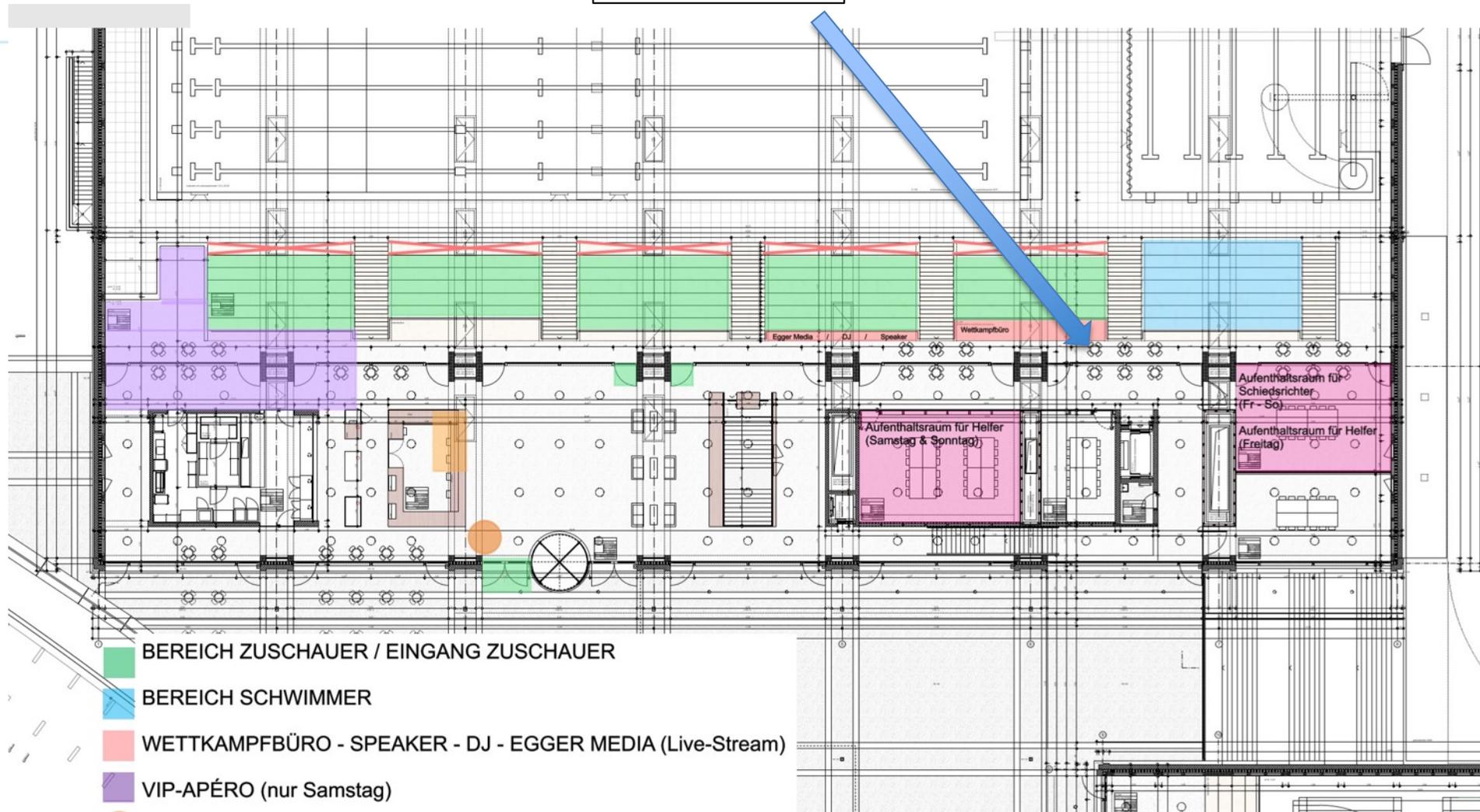


BIS BALD IM CAMPUS SURSEE

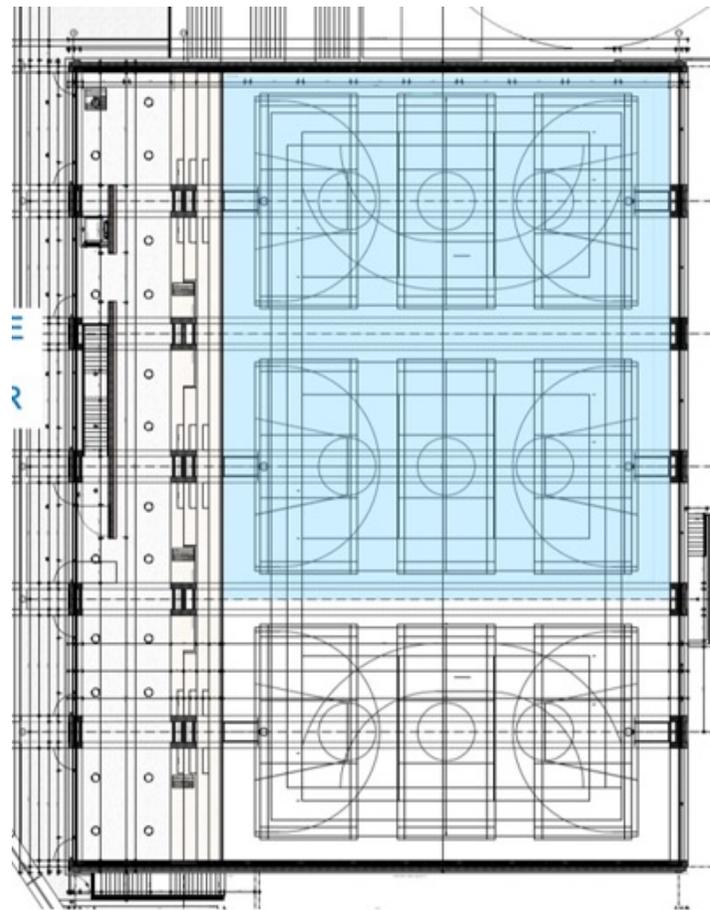




SR / SR Office



Turnhalle Aufenthalt für Athleten



Livestream



 SWIM TEAM LUCERNE

swiss aquatics 
swimming

KURZBAHN SCHWEIZER-MEISTERSCHAFT
15.-17. NOVEMBER 2024
SPORTARENA CAMPUS SURSEE
Tickets: www.swimteam-lucerne.ch

**WORLD Noè
RECORD
HOLDER Ponti**
on stage at
KBSM 2024

WORLD AQUATICS

OMEGA

Bild: World Aquatics

Siegerehrungen – Cérémonies protocolaires Cerimonia di premiazione

swiss aquatics 
swimming

Bereithalten im Vereins-Tenue und mit Schuhen beim **Last Call Room**.
Siegerehrung beginnt **unmittelbar nach letztem Finallauf**.

Se présenter dans la **Last Call Room** en tenue du club avec chaussures.
La cérémonie commence **immédiatement après la dernière course**.

Presentarsi nella **Last Call Room** in abbigliamento del club con scarpe.
La cerimonia inizia **subito dopo l'ultima gara**.



Siegerehrungen – Cérémonies protocolaires Cerimonia di premiazione

Reg. 3.1 – Art. 7.10

Nichterscheinen zur Siegerehrung ohne Dispens des Schiedsrichters gilt als unsportliches Verhalten und kann mit nachträglicher Disqualifikation geahndet werden.

Reg. 3.1 – art. 7.10

Une absence à la cérémonie protocolaire sans dispense du juge arbitre est considérée comme un comportement antisportif et peut être réprimandée par une disqualification ultérieure.

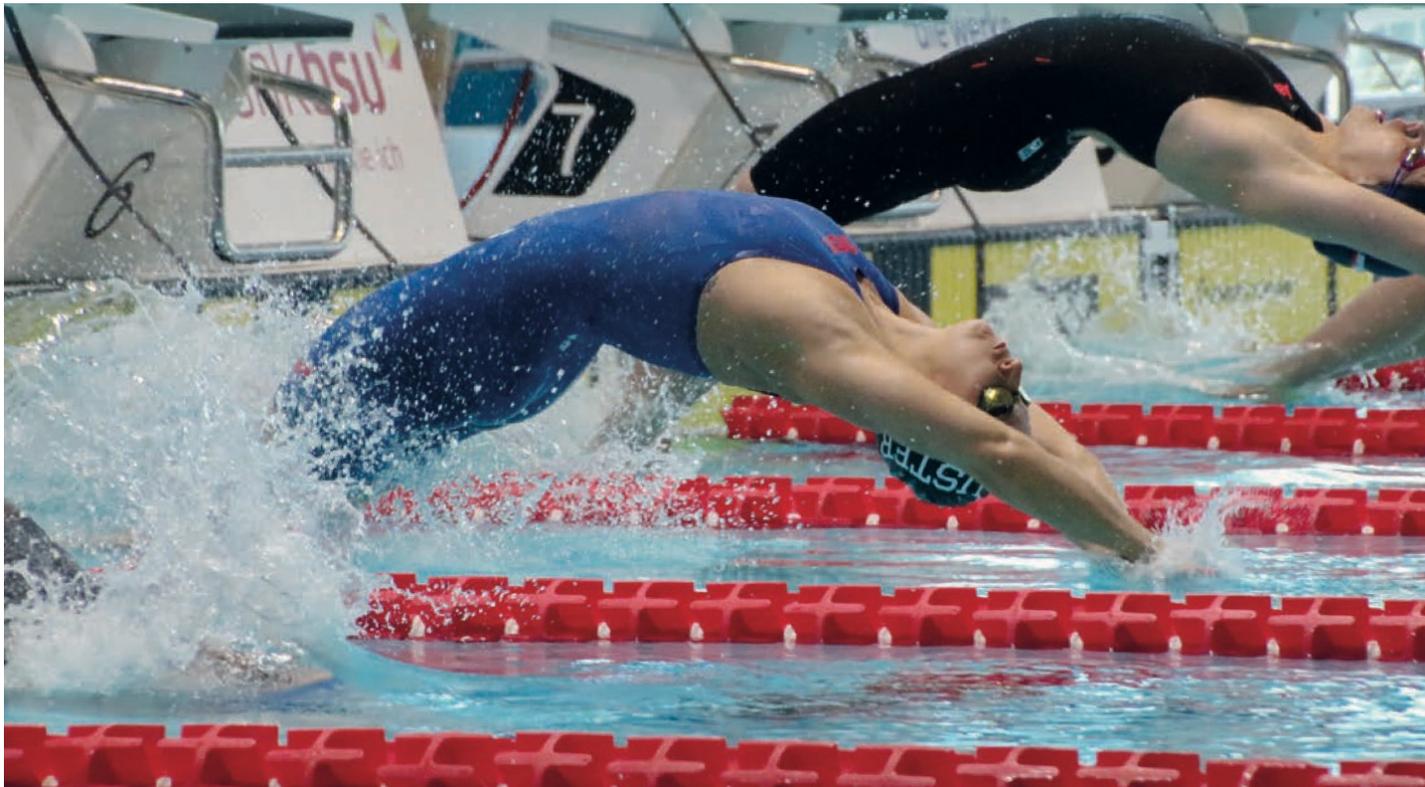
Reg. 3.1 – art. 7.10

Un'assenza alla cerimonia protocollare senza dispensa del giudice arbitro è considerata come un comportamento antisportivo e può essere punita con una squalifica ulteriore.

Fragen – Questions – Domande



**Informationen des Schiedsrichters
Information du Juge Arbitre
Informazione del Giudice Arbitro**



Start – Départ - Partenza



Die Schwimmer bleiben im Wasser bis zum nächsten Start erfolgt ist.

Ausnahme bei den Hauptläufen, Finalen und Staffeln.

Les nageurs restent dans l'eau jusqu'au prochain départ à l'exception des séries principales, des finales et des relais .

I nuotatori devono rimanere in acqua fino alla partenza successiva, ad eccezione delle serie principali, delle finali e delle staffette.

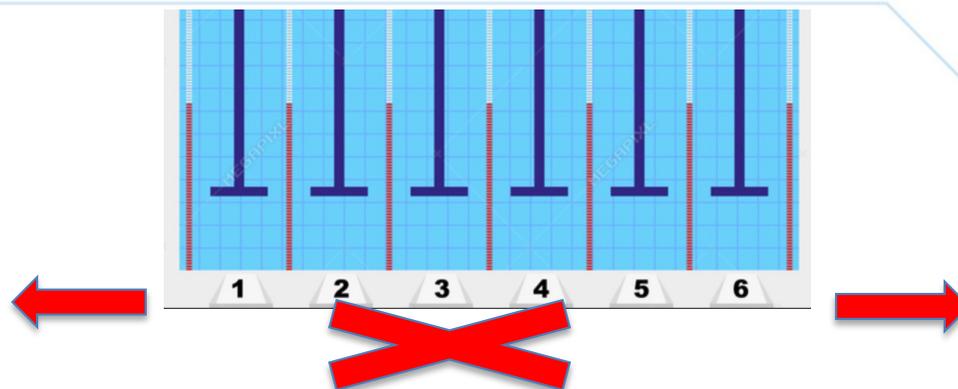
Bassin verlassen - Sortir de l'eau

Uscire dell'acqua

swiss aquatics 
swimming

Austeigen seitwärts
Sortir de l'eau latéralement
Uscire dalla vasca lateralmente

Reg. 7.3.1. Art. 7.4.2



Der Schwimmer oder Staffelschwimmer muss das Becken den Umständen angepasst zeitgerecht seitlich verlassen. Der Schiedsrichter kann Anordnungen erlassen und es ist den Aufforderungen der Richter nachzukommen.

Le nageur ou le relayeur doit quitter le bassin latéralement et en temps opportun, en fonction des circonstances. Le juge-arbitre peut donner des instructions et il faut se référer aux demandes des juges.

Il nuotatore o la staffetta devono lasciare la vasca lateralmente in tempo utile a seconda delle circostanze. L'arbitro può dare ordini e le richieste dei giudici devono essere rispettate.

Lange Distanzen / (800m-1500m)

Longues distances / Lunghe distanze



Zahlentafel 800m – 1500m

Wenn die Jury auf der Wendeseite nicht vollständig ist, liegt die Verantwortung für die Nummernschilder beim Schwimmer oder der vom Verein beauftragten Person.

Die Tafeln dürfen nicht in oder unter Wasser gelegt werden.

Plaque de numérotation 800m – 1500m

Si le jury n'est pas complet côté virage, la responsabilité des plaques de numérotation est pour le nageur ou la personne mandatée par le club.

Ne pas mettre les plaques dans ou sous l'eau.

Targa 800m – 1500m

Se la Giuria non è completa sul lato delle virate, la responsabilità delle targhette di numerazione è del nuotatore o della persona nominata dal club.

Non mettere i pannelli in acqua o sott'acqua.

Abmeldungen / Retraits / Ritiri

Formular: STARTVERZICHT / RETRAIT / RITIRI / ENTRIES WITHDRAWAL FORM

an Schiedsrichter Office:

auprès du Juge Arbitre Office: => Vreni Christen / Laura Sottile

presso il Giudice Arbitro Office:

Do, 14.11.24	Wettkämpfe / Epreuves / Eventi 1-12	=> 19h00
Fr, 15.11.24	Wettkämpfe / Epreuves / Eventi 13-26	=> 19h00
Sa, 16.11.24	Wettkämpfe / Epreuves / Eventi 27-40	=> 19h00

Rückzüge von Endläufen Retraits des finales – Ritiri delle finali

Schweizerischer Schwimmverband / Fédération Suisse de Natation
Wettkampfbetrieb Schwimmen / Completions de natation
Formulaire zum Begleitens 31

SWISS AQUATICS 
swimming
since 1905 Member

STARTVERZICHT / RETRAIT / RITIRI / ENTRIES WITHDRAWAL FORM

Für die ganze Wettkampfsveranstaltung / Pour toute la manifestation /
Per tutta la manifestazione / For all events
 Für die nachstehenden Wettläufe / Pour les épreuves suivantes /
Per le seguenti gare / For the following events

Verein / Club: _____
Name / Nom / Nome: _____
Geschlecht / Sexe / Sesso: Herren / messieurs / uomini / men Damen / dames / donne / women

Dieses Formular ist dem Organisator spätestens zum vorgegebenen Zeitpunkt zu übergeben /
Formulaire à remettre à l'organisateur au plus tard à l'heure indiquée / Questo formulario è da consegnare
all'organizzatore entro il termine indicato / Give back this formular to the organizer at the given time.

Unterschrift / Signature / Firma: _____

FREESTYLE / FREISTIL / NAGE LIBRE / STYLE LIBERO	BUTTERFLY / SCHMETTERLING / PAPILLON / FARFALLA	BREASTSTROKE / BRUST / BRASSE / RANA	MIXED RELAYS / MIXED STAFFELN / RELAIS MIXTE / GARE DI STAFFETTA
50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	MIXTE <input type="checkbox"/> 4x50 m Freistil / Libre / Libero <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>
100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4x100 m Freistil / Libre / Libero <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>
200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4x50 m Lagen / 4-rages / 4-style <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>
400 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	400 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	400 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4x100 m Lagen / 4-rages / 4-style <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>
800 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4000 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4000 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4x100 m Lagen / 4-rages / 4-style <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>
1500 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	BACKSTROKE / RÜCKEN / DOS / DORSO	MEDLEY / LAGEN / 4-NAGES / 4-STYLE	WETTKÄMPFE / EPREUVES INOFFI- CIELLES / GARE NON UFFICIALE
3000 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4 x 25m Freistil / Libre / Libero <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>
5000 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4 x 25m Lagen / 4-rages / 4-style <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>
4x50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	400 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4 x 25m Einzelgagen <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>
4x100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4x50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4x50 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4 x 200m Einzelgagen <input type="checkbox"/> Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>
4x200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4x100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	4x100 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	
		4x200 m Vorläufe / éliminatoires <input type="checkbox"/> Endlauf / finale <input type="checkbox"/>	

SPONSORS  PARTNERS  NATIONAL PARTNERS 

- => bis max. **30 Minuten** nach dem letzten Lauf des Vormittagsprogramms
- => jusqu'à max **30 Minutes** après la dernière épreuve du programme du matin
- => fino a mass. **30 Minuti** dopo l'ultimo evento del programma mattutino

**Letzter Termin Abgabe der Staffelmeldungen an SR Office
/ Dernier délai pour la remise des relais auprès du JA Office
/ Ultimo termine per consegnare le staffette presso il GA Office**

=> bis max. **30 Minuten** nach dem letzten Lauf des Vormittagsprogramms

=> jusqu'à max **30 Minutes** après la dernière épreuve du programme du matin

=> fino a mass. **30 Minuti** dopo l'ultimo evento del programma mattutino

1x Reserve – 1x Réserve – 1x Riserva

Die in der Startliste eingetragene Reserve **ist verpflichtet**, sich beim Startordner zu melden und im Falle eines Rücktritts in letzter Minute zur Teilnahme am Finale bereit zu sein.

La réserve inscrite sur la liste de départ **a l'obligation** de se présenter à la chambre d'appel et de se tenir prête à participer à la finale en cas de désistement de dernière minute.

La riserva sulla lista di partenza **è obbligata** a presentarsi in camera di chiamata e ad essere pronte a partecipare alla finale in caso di ritiro all'ultimo minuto.

Fragen – Questions – Domande ?



**GOOD
LUCK**



© Roldy Curi

**Besten Dank für Ihre Zusammenarbeit
Un grand merci pour votre collaboration
Grazie per la vostra collaborazione**